

VPI Kuchařovice - Znojmo III\_4121-2.stav  
SRM: 8000010296  
Číslo smlouvy investora: 357/2014

**Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací  
č. VPI/MJ/2014/00142**

uzavřená dle ustanovení § 1724 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění a v souladu s § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v platném znění

**Vlastník sítě elektronických komunikací :**

**O2 Czech Republic, a.s.**

Se sídlem: Praha 4, Za Brumlovkou 2/266, 140 22 Praha 4

IČO: 601 93 336

DIČ: CZ60193336

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, odd. B, vložka 2322

Zastoupená: Ing. Václavem Rozhoněm MBA ,manažerem výstavby přístupové sítě dle pověření ze dne 19.3.2014

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., Centrála Praha

Číslo účtu: 27-4908440207/0100

(dále jen „O2“)

a

**Investor žádající o překládku sítě elektronických komunikací :**

**Správa a údržba silnic Jihomoravského kraje, příspěvková organizace kraje**

Se sídlem : Žerotínovo náměstí 3/5, 601 82 Brno

Osoba oprávněná k podpisu smlouvy a jejich dodatků  
zastoupena Ing. Janem Zouharem, ředitelem

IČO : 70932581

DIČ : CZ 70932581

Bankovní spojení : Komerční banka, a.s., pobočka Brno – venkov

Číslo účtu : č.ú. 27-8601490267/0100

(dále jen „Investor“)

uzavírají tuto smlouvu :

**Definice pojmů**

Překládkou sítě elektronických komunikací (dále jen „SEK“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě.

**Čl. 1**

**Úvodní ustanovení**

Společnost O2 je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této smlouvy.

Investor ve smyslu Vyjádření o existenci SEK a Všeobecných podmínek ochrany SEK vydaného dne 21.3.2012 pod č. 557939/14 vyvolává ve smyslu § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb. překládku dotčeného úseku SEK.

Překládka SEK dle této smlouvy je vedena u společnosti O2 pod označením  
**„VPI Kuchařovice - Znojmo III\_4121-2.stav“**  
realizované v rámci stavby investora „III/4121 Kuchařovice - Znojmo 2. stavba“.

## Čl. 2 Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je požadavek Investora na překládku SEK ve vlastnictví společnosti O2, závazek společnosti O2 zajistit si překládku SEK a s ní související záležitosti v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a závazek Investora, jež překládku SEK vyvolal, uhradit všechny nezbytné náklady, které společnosti O2 v souvislosti se zajištěním překládky SEK vzniknou.

## Čl. 3 Překládka SEK, podmínky překládky SEK

3.1 Překládka SEK dle této smlouvy bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickém) a nemovitých věcech (dále jen „nemovitosti“) dle předložené projektové dokumentace, III/4121Kuchařovice-Znojmo 2. stavba, C 411 a C421, která je Přílohou č. 1 této smlouvy (dále jen „Překládka“).

3.2 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou :

- zajištění pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby (Překládky) nebo územního souhlasu,
- zajištění práv k užívání překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou SEK nebo vyvlastnění takového práva,

(to vše dále jen „Předpoklady pro realizaci překládky SEK“).

3.3 Bez zajištění Předpokladů pro realizaci překládky SEK nebude Překládka realizována.

3.4 Vlastníkem přeložené SEK zůstává společnost O2.

3.5 Společnost O2 je oprávněna realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese společnost O2 odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

## Čl. 4 Závazky spojené s překládkou SEK

4.1 V souvislosti s realizací Překládky se O2 zavazuje

- před realizací Překládky:
- uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. prokazatelně učinit vlastníků Překládkou dotčených nemovitostí návrh takové smlouvy v souladu s § 5 zákona č. 184/2006 Sb.

- po realizaci Překládky:
- zajistit dokumentaci skutečného provedení Překládky a ve formátu PDF zaslat kontaktní osobě Investora (viz čl. 8 – ve věcech technických) současně s fakturou dle odst. 6.1. této smlouvy - zajistit

nezbytné geometrické plány věcných břemen a vložení věcných břemen na příslušné pracoviště katastrálního úřadu.

4.2 V souvislosti s provedením překládky se Investor zavazuje

- před realizací Překládky:
- předá zhotoviteli pravomocné územní, resp. stavební povolení překládky nebo jiný doklad, opravňující zhotovitele k provádění předmětných prací z hlediska správních orgánů a vyjádření DOSS a správců sítí, platných v době zahájení překládky.
- oznámit společnosti O2 nejpozději do 30 dnů před realizací Překládky stavební připravenost překládky zaměstnanci určenému pro dohled investiční zakázky – viz. kontakt čl. 8 ve věcech technických.

4.3 O2 se zavazuje, že zajistí realizaci Překládky do 3 měsíců od uzavření této smlouvy a to za předpokladu, že nejpozději 2 měsíce před tímto datem budou zajištěny ve prospěch společnosti O2 všechny Předpoklady pro realizaci překládky SEK uvedené v Čl. 3 bodu 3.2 této smlouvy a ze strany Investora splněny povinnosti uvedené a v Čl. 4. bodu 4.2 této smlouvy vyjma ustanovení o stavební připravenosti, jinak nejpozději do 2 měsíců od jejich zajištění ve prospěch O2.

4.4 Investor bere na vědomí, že mezi společnostmi O2 a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 zákona č. 127/2005 Sb. k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti inženýrské sítě event. zřízení takového práva ve vyvlastňovacím řízení. Náhrady za zřízení takových služebností, které společnost O2 vlastníkům dotčených nemovitostí uhradí, bude Investor s ohledem na ustanovení § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb. povinen uhradit společnosti O2 jako náklady vzniklé společnosti O2 v souvislosti s Překládkou, stejně tak v případě nákladů společnosti O2 za uhrazení správních poplatků za vklad služebností do Katastru nemovitostí event. případně nákladů vzniklých společnosti O2 v souvislosti s vyvlastňovacím řízením.

4.5 Investor se zavazuje poskytnout společnosti O2 při uzavírání smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě a po realizaci Překládky při uzavírání smlouvy o zřízení služebnosti inženýrské sítě potřebnou součinnost.

4.6 Sjednaná lhůta realizace Překládky dle Čl. 4 bodu 4.3 této smlouvy se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně společnosti O2.

4.7 Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Investorovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v Čl. 8 této smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

## Čl. 5

### Náklady spojené s překládkou SEK

5.1 Investor je na základě zákona č. 127/2005 Sb. § 104 odst. 17 povinen nést náklady překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo.

5.2 Výše nákladů Překládky stanovených na základě Projektu ke dni uzavření této smlouvy činí **622.282,- Kč** (bez DPH).

Specifikace těchto nákladů je uvedena v Příloze č. 2 této smlouvy.

5.3 K této ceně bude připočtena DPH v sazbě nebo sazbách podle platných právních předpisů.

5.4 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společnosti O2 vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v Čl. 5 bod 5.2 této smlouvy, Investor se zavazuje je společnosti O2 uhradit. Tyto náklady budou předem oznámeny investorovi.

Může se jednat například o:

- náklady na náhrady za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti inženýrské sítě vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o služebnosti inženýrské sítě, případně dle pravomocného rozhodnutí příslušného vyvlastňovacího úřadu o omezení vlastnického práva zřízením služebnosti inženýrské sítě rozhodnutím (blíže specifikovány v Čl. 4 bodu 4.4. této smlouvy),
- náklady vzniklé v souvislosti s vyvlastňovacím řízením dle předchozího odstavce a dle čl. 4 bodu 4.4 této smlouvy,
- náklady související se zrušením a následným výmazem služebnosti inženýrské sítě (vázanoucí na nemovitostech dotčených původní, překládanou, trasou SEK) z Katastru nemovitostí,
- náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování výpočtu,
- hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými,
- náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty,
- náklady na identifikaci parcel,
- náklady na správní poplatky podle zákona č. 634/2004 Sb. v platném znění, které vzniknou zhotoviteli v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí - povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky,
- náklady, související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací předmětného díla podle zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích v platném znění,
- náklady, související se zvláštním užíváním komunikace ve smyslu § 25 zákona č. 13/1997 Sb.,
- náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky,
- náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky,
- náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu,
- náklady, související se záchranným archeologickým dohledem.

## Čl. 6

### Platební podmínky

6.1 Náklady na Překládku dle Čl. 5 bod 5.2 této smlouvy je Investor povinen uhradit na základě daňového dokladu (faktury) po realizaci Překládky do 30 dnů ode dne jeho vystavení.

Investor se zavazuje DPH ve výši dle platných právních předpisů zaplatit vždy současně s platbou dle tohoto odstavce.

6.2 Daňový doklad dle Čl. 6 bod 6.1 bude vystaven do 15 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu čl. 4 bod. 4.7 této smlouvy a Investor je povinen uhradit jej ve lhůtě splatnosti. Současně bude k faktuře přiloženo konečné vyúčtování Překládky dle skutečnosti.

6.3 Daňové doklady musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými ustanoveními zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Daňový doklad bude Investorovi zasílán na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy.

6.4 Náklady společnosti O2 uvedené v Čl. 5 bod 5.4, budou hrazeny Investorem odděleně na základě samostatného daňového dokladu vystaveného společností O2 a Investor je povinen je uhradit ve lhůtě jeho splatnosti. O2 daňový doklad vystaví do 12 měsíců od ukončení překládky.

6.5 Náklady dle této Smlouvy budou Investorem hrazeny na účet společnosti O2 uvedený v hlavičce této smlouvy pokud nebude daňovým dokladem vystaveným společností O2 stanoveno jinak.

Dnem úhrady daňového dokladu (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet společnosti O2.

## **Čl. 7 Sankce**

7.1 Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Investora s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této smlouvy povinen, povinnost Investora zaplatit společnosti O2 smluvní pokutu ve výši 0,3 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.2 Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů poté, co bude písemná výzva jedné strany v tomto směru druhé straně doručena.

7.3 Povinností zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodu 7.1 tohoto článku, není dotčeno právo na náhradu škody, a to ani co do výše, v níž případně náhrada škody smluvní pokutu přesáhne. Povinnost zaplatit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.

7.4 Povinnost zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 až 7.3 tohoto článku, trvá i po skončení trvání této smlouvy, jakož i poté, co dojde k odstoupení od ní některou ze stran či oběma stranami.

## **Čl. 8 Kontaktní osoby**

a) Za investora:

ve věcech smluvních: Ing. Jan Zouhar funkce: ředitel SÚS JmK, p.o.k.

e-mail: jan.zouhar@susjmk.cz tel. 547 120 300

ve věcech technických: Jaroslav Charvát

e-mail: jaroslav.charvat@susjmk.cz tel. 605 922 569

b) Za O2 :

ve věcech smluvních Ing. Václav Rozhoň funkce : manažer pro výstavbu přístupové sítě

e-mail vaclav.rozhon@o2.cz tel. 602 409 503

ve věcech technických Antonín Tuza funkce :specialista pro výstavbu sítě

e-mail antonin.tuza@telefonica.com tel. 602 786 463

## Čl. 9

### Rozvazovací podmínka

9.1 Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do dvou let od uzavření této smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.

9.2 Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou let od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo společnosti O2 na zaplacení smluvní pokuty dle čl. 7 bodů 7.1. až 7.4. této smlouvy, a tomu odpovídající povinnost Investora tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno.

## Čl. 10

### Závěrečná ustanovení

10.1 Tato smlouva je uzavřena dnem podpisu druhou smluvní stranou.

10.2 Vztahy, které nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

10.3 Práva vzniklá z této smlouvy nesmí být postoupena bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.

10.4 Započtení na pohledávky vzniklé z této smlouvy se nepřipouští.

10.5 Tato smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.

10.6 Veškerá korespondence mezi smluvními stranami bude zasílána doporučeně na adresy uvedené v hlavičce této smlouvy nebo na adresy elektronické pošty uvedené v Čl. 8 této smlouvy, ustanovení § 573 občanského zákoníku se neuplatní.

10.7 Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

10.8. Strany vylučují aplikaci ustanovení § 1805 odst. 2 občanského zákoníku na tuto smlouvu,

10.9 Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

10.10 Odpověď strany této smlouvy, podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

VPI Kuchařovice - Znojmo III\_4121-2.stav

SRM: 8000010296

Číslo smlouvy investora: 357/2014

10.11 Žádný závazek dle této smlouvy není fixním závazkem podle § 1980 občanského zákoníku.

10.12 Smluvní strany potvrzují, že uzavření této smlouvy je výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah této smlouvy

10.13 Tato smlouva je vyhotovena ve dvou originálech, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.

Přílohy :

1. PD III/4121Kuchařovice-Znojmo 2. stavba, C 411 a C4212. Specifikace nákladů
3. Prohlášení příjemce stavebních prací
4. Územní rozhodnutí Prodloužení ze dne 25.11.2010, č.j. MUZN 103500/2010

- 5 -09- 2014

V Brně dne ....

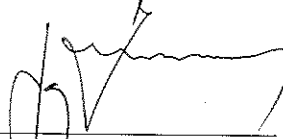


O2 Czech Republic, a.s. :  
Ing. Václav Rozhoň MBA  
manažer pro výstavbu přístupové sítě

O2 Czech Republic a.s.  
Za Brumlovkou 266/2  
140 22 Praha 4  
DIČ: CZ60193336

828

V Brně dne .... 21 -08- 2014



Investor :  
Ing. Jan Zouhar  
ředitel SÚS JMK

*Správa a údržba sítě  
Jihomoravského kraje  
příspěvková organizace kraje  
Žerotínovo nám. 3/5, 601 82 BRNO  
IČO: 70932581 (2)*